

**UNESCO**

**RED ÁRABE DE ALFABETIZACIÓN  
Y EDUCACIÓN DE PERSONAS ADULTAS**

**INFORME ÁRABE  
DE LAS ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES  
Y LA SOCIEDAD CIVIL EN EL MARCO DE LA REVISION INTERMEDIA DE  
LA QUINTA CONFERENCIA INTERNACIONAL DE PERSONAS ADULTAS  
(CONFINTEA V + 6)**

**Profesora/ Seham Negm**  
Secretaria general de la Red Árabe  
de Alfabetización y Educación de Personas Adultas

**Profesor Dr. Ibrahim Mohamed Ibrahim**  
Director del Centro de Educación de Personas Adultas  
Universidad de Ain Shams

**Julio 2003**

## Tabla de contenidos

	Página
Primero: El marco general de los programas de trabajo para la emisión del informe árabe.	3 - 8
- Introducción	4
- Los ejes de la revisión intermedia	4
- Los pasos de la preparación del informe	5
- Los autores del informe	7
- Los documentos básicos del informe	8 - 14
Segundo: Plan de redacción del informe	9
- Dirección vertical	10
- Dirección horizontal	11
Tercero: Exposición de los resultados del informe	14 - 24
Primer directriz: Estructura de la organización y el marco institucional	15
Segunda directriz: El interés creciente en la enseñanza a las personas adultas.	18
Tercer directriz: El incremento de los números de participantes.	18
Cuarta directriz: Los estudios y las investigaciones sobre la educación de personas adultas.	18
Quinta directriz: La realidad de los profesores de personas adultas y pudientes y los programas de entrenamiento.	19
Sexta directriz: Posibilitar a las personas adultas y apoyarlos.	19
Séptima directriz: Programas y experiencias de las organizaciones no gubernamentales árabes.	19
Octava directriz: Características de la visión futura.	20
Cuarto: Los anexos	25 - 33
- Formulario de sondeo	25
- Los coordinadores nacionales en los países árabes	29
- Nombres de las sociedades participantes.	30

Primero  
El marco general del programa de trabajo  
para la emisión del informe árabe

## Introducción:

Como preparación de la revisión intermedia de la conferencia mundial sobre la educación de personas adultas, que se celebrará en septiembre de 2003 en Bangkok / Tailandia, la Red Árabe de Alfabetización y Educación de Personas Adultas ha preparado un programa de trabajo con el objeto de emitir el informe árabe de las Organizaciones No Gubernamentales, en colaboración con la Organización de la UNESCO (París, Beirut, Cairo), y el Instituto de Educación de la UNESCO en Hamburgo, a la luz de las diez recomendaciones indicadas en la quinta conferencia mundial de la Educación de Personas Adultas en el año 1997, y que representa asimismo los ejes de la mitad del contrato, y son:

- 1- La educación de personas adultas y la democracia, los desafíos del siglo XXI.
- 2- Mejora de las circunstancias y la concienciación de la educación de personas adultas.
- 3- Garantizar el derecho de todos a saber leer y escribir y a la enseñanza primaria.
- 4- Reforzar las posibilidades de la mujer a través de la educación de personas adultas.
- 5- La educación de personas adultas y el cambio que afecta el mundo del trabajo.
- 6- La educación de personas adultas y su relación con la población, la sanidad y el medio ambiente.
- 7- La educación de personas adultas, la cultura, los medios de comunicación y la tecnología nueva de la información.
- 8- Dar la oportunidad de la educación de personas adultas a todos.
- 9- La economía de la educación de personas adultas.
- 10- Reforzar la cooperación y la solidaridad internacionales.

### **A la luz de lo anterior, el presente informe tiene como objeto:**

- 1- ¿Hasta qué punto ha tenido lugar un cambio en las políticas y las estrategias y los programas de las instituciones y organizaciones gubernamentales responsables de la alfabetización y educación de personas adultas, según lo indicado en las recomendaciones de la conferencia de Hamburgo de 1997.
- 2- ¿Hasta qué punto se ha reflejado este cambio en las políticas y los programas de las organizaciones no gubernamentales?
- 3- ¿En qué medida responden las organizaciones no gubernamentales a las recomendaciones de la conferencia de Hamburgo de 1997?

- 4- ¿En qué medida se aplica el concepto de asociación entre las instituciones y organizaciones gubernamentales responsables de la alfabetización y la educación de personas adultas, y las organizaciones no gubernamentales, y las redes especializadas en la enseñanza especialmente en la educación de personas adultas en la nación árabe?
- 5- ¿Hasta qué punto pudieron los programas de educación de personas adultas afrontar los desafíos y grandes dificultades que enfrentan a las personas adultas en causas como la pobreza, la mala alimentación, el medio ambiente y la contaminación, las clases especiales, dar posibilidades a la mujer, la alfabetización en las zonas más necesitadas, los campos de refugiados, los expatriados, la sanidad y la población y otras causas sobre las cuales la conferencia de Hamburgo hizo hincapié.
- 6- Observar algunas investigaciones, estudios, programas y experiencias destacados a nivel de la nación árabe.
- 7- Destacar los desafíos y las dificultades que enfrentan el trabajo de campo en la educación de personas adultas y el modo de tratarlos.
- 8- Cristalizar la visión futura de la educación de personas adultas a nivel de la nación árabe.

Para lograr estos objetivos la Red Árabe de Alfabetización y Educación de Personas Adultas planificó el programa de trabajo para la preparación del informe según los siguientes pasos:

**Primero:** el Secretario General de la Red Árabe de Alfabetización y Educación de Personas Adultas realizó un programa de trabajo para la emisión del informe árabe de las organizaciones no gubernamentales y la comunidad civil árabe, y su presentación ante la Oficina del consejo ejecutivo de la Red Árabe de Alfabetización y Educación de Personas Adultas, la organización de la UNESCO “París, Beirut, Cairo” y el instituto de Educación en Hamburgo, se han recogido los comentarios sobre el mismo y emitido el programa en su formato final. Sobre esta base se ha invitado al comité técnico y consultivo de la Red para exponer el programa y reforzar las consultas técnicas mediante dos reuniones el 27/5 y 31/5, en las que se acordó encargar al profesor Dr. Ibrahim Mohamed Ibrahim de confeccionar un formulario de encuesta en el marco de las recomendaciones de Hamburgo 1997 y los ejes y los objetivos de la mitad del contrato. El formulario incluye lo siguiente:

- 1- los datos básicos de la sociedad.
- 2- Los objetivos de la sociedad: la pregunta nº (8)
- 3- Las políticas: preguntas nºs (9,10,14)
- 4- La relación de la ONG con la institución gubernamental responsable de la educación de personas adultas: preguntas nºs (11-13)
- 5- La relación de la ONG con las demás instituciones: preguntas (15-17)

- 6- Las dificultades y los desafíos que enfrentan las ONG: pregunta (18)
- 7- Los beneficiarios: preguntas (19-23)
- 8- Los profesores: preguntas (24-25)
- 9- La evaluación: pregunta (26)
- 10- Los nuevos mecanismos, propuestos para la evolución de los programas de educación de personas adultas: pregunta (27)

El objetivo del formulario de investigación era que representase uno de los pilares básicos para redactar el informe.

**Segundo:** la Red árabe organizó un taller de trabajo para el reconocimiento de las ONG en colaboración con la oficina de la UNESCO en El Cairo (estudio piloto) bajo el título “Evaluación y evolución de los programas de alfabetización y Educación de personas adultas – mecanismos del futuro” en el período del 12/13 de junio de 2003 en El Cairo, al que han asistido (30) ONGs representando a zonas (rural, improvisada, urbana, costera, desértica).

**Tercero:** la Secretaría General de la Red envió el formulario aclaratorio a (120) ONGs en el ámbito de la alfabetización y Educación de personas adultas en (13) países árabes: Líbano, Siria, Palestina, Kuwait, Bahrein, Marruecos, Emiratos, Yemen, Egipto, Sudán, Argelia, asimismo incluye a Jordania y Túnez posteriormente, de modo que el miembro del consejo ejecutivo de la Red Árabe, como coordinador nacional de las ONGs que obran en el ámbito de la alfabetización en su país, elija (10) ONGs que representen las distintas zonas (rural, informal, urbana, costera, desértica y otras) respetando la condición de la variación de los programas de alfabetización y educación de personas adultas presentados por estas sociedades y que por lo menos un 50% de los formularios de sondeo representen sociedades que trabajan en zonas (rurales, improvisadas, desérticas, expatriados)

**Cuarto:** la Red Árabe de Alfabetización y Educación de personas adultas y en colaboración con la UNESCO (París – Beirut) ha organizado un taller de trabajo árabe bajo el título “La identidad y la globalización y los derechos humanos en el programa de educación de personas adultas” en el período del (18-20) junio de 2003 en el club militar “Dar El Moshaa”, en el que han participado (11) coordinadores nacionales de ONGs que representan a (11) países árabes además de los representantes de la Red Árabe de Alfabetización y Educación de personas adultas y el experto (redactor del informe) y el representante de la UNESCO, y diez expertos interesados en este campo, entre los centros académicos, de investigación e informativos, y durante tres días se han celebrado (10) sesiones de trabajo. Asimismo se han recogido (119) formularios de sondeo de las ONGs que representan a 12 países árabes registrando un porcentaje de (99.16%) de los formularios puestos como objetivos (120 formularios).

El objetivo principal de la celebración de los dos talleres fue que los resultados de ambos talleres fueran una de las fuentes principales para la redacción del informe árabe

emitido por las ONGs y la comunidad civil que trabajan y están interesadas en la causa de la educación de personas adultas en sus distintos campos y en particular el campo de la alfabetización en el marco de la evaluación de la mitad de contrato de alfabetización y educación de personas adultas (Hamburgo +6) y presentarlo en la conferencia mundial de evaluación del contrato (Tailandia / septiembre 2003).

**Quinto:** la propuesta del informe árabe se ha planteado al mayor y más amplio espacio posible de organizaciones e instituciones gubernamentales, así como a individuos preocupados por las causas de la educación de personas adultas en la nación árabe, para garantizar que el informe represente la sinceridad y la transparencia de la comunidad civil árabe y para garantizar la inclusión de los comentarios y las propuestas en el informe definitivo, y así se ha planteado el informe a:

- 1- (119) organizaciones no gubernamentales participantes en la aplicación de los formularios de investigación.
- 2- Las sociedades miembros en la Red Árabe de Alfabetización y Educación de Personas Adultas.
- 3- La Red Árabe para la enseñanza a todos.
- 4- Las propuestas y los comentarios diarios que se reciben en la página electrónica <http://63.193.88.134/acs/index.htm> que se abrió durante el período del 12 al 31 de julio de 2003 y que incluye el texto completo del informe.
- 5- La reunión regional árabe para la evaluación de la mitad del contrato de educación de personas adultas (Hamburgo + 6) celebrado en el período (15-18) de julio de 2003 en Túnez:
- 6- Los expertos y los especialistas (individuos e instituciones) en el campo de la investigación científica e informativa árabe.

**Sexto:** se presenta el informe definitivo el primero de agosto, y su traducción a los idiomas (inglés, francés y español), de modo que se envíe a la UNESCO (París, Beirut, El Cairo), y se envía al Instituto de Educación en Hamburgo para participar en la conferencia mundial para la evaluación de la mitad del contrato (Hamburgo + 6) en Tailandia en septiembre de 2003, también se envía a todos los contribuyentes en el informe.

### **Los contribuyentes en el informe**

la Red Árabe de Alfabetización y Educación de Personas Adultas (ANLAE) la entidad organizadora y coordinadora de la emisión del informe a los niveles nacionales, regionales e internacionales en coordinación con y con la colaboración de los contribuyentes:

- a- la organización de la UNESCO, las oficinas de (París, Beirut y El Cairo).
- b- Instituto de Educación de la UNESCO (Hamburgo)

- c- la Red Árabe de la Enseñanza a Todos (Beirut).
- d- (119) sociedades y organizaciones no gubernamentales árabes que trabajan en el ámbito de la alfabetización y educación de personas adultas.
- e- Los expertos y los especialistas árabes participantes en el comentario sobre el informe.

**Los documentos básicos del informe:**

- a- Las políticas y los planes nacionales en el ámbito de la Alfabetización y Educación de personas adultas en los países árabes.
- b- Las recomendaciones de la quinta conferencia de educación de personas adultas, Hamburgo 1997.
- c- Los resultados del formulario de investigación / sondeo árabe.
- d- Los resultados de los dos talleres egipcios de trabajo de reconocimiento, y el taller árabe.
- e- La declaración de las Naciones Unidas relativa a la alfabetización y la educación de personas adultas (2003 – 2012).
- f- La carta de la conferencia de Dakkar. (2000 – 2015).
- g- Los objetivos de la mitad del contrato de alfabetización (Hamburgo + 6).

Al final, la Red Árabe de Alfabetización y Educación de personas adultas agradece sinceramente a todos los contribuyentes que apoyan y ayudan la emisión del informe árabe de las organizaciones no gubernamentales y las organizaciones de la comunidad civil árabe y en particular la UNESCO, la sede principal en París y la oficina regional en Beirut y la oficina de El Cairo, asimismo al Instituto de Educación de la UNESCO en Hamburgo, así como agradece sinceramente a los coordinadores nacionales en (12) países árabes por su esfuerzo destacado y voluntario por el seguimiento de los formularios de sondeo y los programas de las instituciones nacionales oficiales en sus países respectivos, y el agradecimiento continuo al comité técnico consultivo de la Red Árabe de Alfabetización y Educación de personas adultas y el consejo ejecutivo de la red y por último la gran consideración al profesor doctor Ibrahim Mohamed Ibrahim “el preparador del informe” por lograr este informe en un tiempo tan reducido lo que le expuso a una gran presión de trabajo.

Seham Negm

Secretaria general de la Red Árabe  
de Alfabetización y Educación de personas adultas

**Segundo**  
**Plan de la redacción del informe**

El documento A de la UNESCO señala que el plan de la redacción del informe requiere trabajo en dos direcciones:

**a- Dirección vertical y comprende las siguientes directrices:**

Primero: La estructura y el marco institucional. Las políticas / las leyes y legislaciones / el sistema de estudio en la enseñanza irregular y la enseñanza circunstancial / los programas de la segunda oportunidad / el contenido de los programas de educación de personas adultas, métodos de presentar el contenido / sistemas de gestión / movilización de recursos y su explotación / las políticas educativas y el grado de su complementación con las políticas económicas, sociales y sanitarias, y las políticas de mano de obra / y hasta qué punto cumple lo que se presenta de los requisitos de los estudiantes, y los requerimientos de los individuos, comunidades y sociedades.

Segundo: El interés creciente en la educación de personas adultas: se representa en la evolución cuantitativa de los números de participantes y las instituciones disponibles para ellos / las políticas y las estrategias generales que refuerzan la educación de personas adultas / el alcance de la contribución y la participación del sector público.

Tercero: El aumento en los números de los participantes: las estadísticas de los participantes en los programas de educación de personas adultas cualitativamente / los grupos a los que pertenecen / los programas que alcanzan / cómo incrementar los números de los participantes en ellos.

Cuarto: Los estudios y las investigaciones en la educación de personas adultas.

Quinto: La realidad de los profesores de las personas adultas y los pudientes y los programas de entrenamiento: la evolución cuantitativa de los números de profesores / los salarios / su continuidad / los lugares de entrenamiento / programas que tienden a mejorar el trabajo de los profesores / las políticas de entrenamiento / la mejora de la calidad de entrenamiento usando los nuevos medios y métodos / profesionalizar la educación de personas adultas.

Sexto: Dar más posibilidades a las personas adultas y ayudarles: los derechos de las personas adultas / la relación del programa con el mundo de las personas adultas / evaluación de los resultados de la enseñanza / las dificultades sociales y económicas que enfrentan a la evolución. ¿Existen sistemas de evaluación de los resultados de la educación de personas adultas (la lectura / las habilidades de la vida)? Si así fuera, ¿se pueden describir las actividades y los programas en cada campo y registrar los indicadores genéricos para juzgar los resultados alcanzados?.

Séptimo: prototipos de ejercicios buenos y contemporáneos.

Octavo: visión futura y objetivos concretos que pueden representar el núcleo de la sexta conferencia de educación de personas adultas, que se celebrará en el año 2009.

**b- Dirección horizontal: incluye las recomendaciones de la conferencia de Hamburgo y se expone en los siguientes ejes:**

- (1) La educación de personas adultas y la democracia: los desafíos del siglo XXI.
  - Encontrar mayor contribución de la sociedad.
  - Despertar la conciencia de las formas de subjetividad y segregación que hay en las sociedades.
  - Fomentar mayor reconocimiento de las ONGs sus contribuciones y su investigación.
  - Reforzar la cultura de la paz y el diálogo cultural y los derechos humanos.
  
- (2) Mejorar las circunstancias y la calidad de la educación de personas adultas:
  - Adecuar las circunstancias positivas para que la gente exprese su deseo en aprender.
  - Garantizar la oportunidad de aprovechar la enseñanza y garantizar su calidad.
  - Colegios, Institutos y Universidades abiertas para la educación de personas adultas.
  - Adecuar las circunstancias convenientes para alcanzar evolución en el empleo para los profesores de las personas adultas.
  - Eliminar los obstáculos entre la enseñanza regular y la irregular para garantizar el aprendizaje para toda la vida.
  - Fomentar las investigaciones sobre la educación de personas adultas, siendo la operación de orientación derivada de una política establecida.
  - Reconocer el nuevo papel del Estado y de los actores sociales.
  
- (3) Garantizar el derecho de todos a saber leer y escribir y a la enseñanza básica.
  - Vincular la alfabetización con las aspiraciones en el campo del desarrollo social, cultural y económico.
  - Interesarse por la cultural tradicional y la cultura de las minorías.
  - Enriquecer el ambiente de aprendizaje.

- (4) Reforzar las posibilidades de la mujer por medio de la educación de personas adultas.
- Dar la oportunidad equitativa para la enseñanza a la mujer en todas las etapas de la vida.
  - Reforzar las posibilidades de la mujer y garantizar la equiparación entre los dos sexos por medio de la enseñanza a las personas adultas.
- (5) La enseñanza a las personas adultas y los cambios que sufre el mundo del trabajo:
- Reforzar el derecho al trabajo y lo que se relaciona al trabajo con derecho de las personas adultas a aprender.
  - Garantizar que los distintos grupos objetivo alcancen las oportunidades de educación de personas adultas relacionadas al trabajo.
  - Variar los programas de educación de personas adultas relacionados con el trabajo.
- (6) La enseñanza a las personas adultas y su relación con el medio ambiente, la sanidad y la población:
- Reforzar la capacidad de la sociedad civil y su contribución en el tratamiento de los problemas del medio ambiente y el desarrollo.
  - Aumentar el nivel de concienciación de las personas adultas en los asuntos de la población y la vida familiar.
  - Percibir el papel decisivo de la educación sobre la población para mejorar la salud de los grupos y de los individuos.
  - Facilitar programas de enseñanza sobre cultura concreta o para uno de los dos sexos.
- (7) La educación de personas adultas, la cultura, los medios de comunicación y las nuevas tecnologías de la información:
- Establecer más ayuda entre los medios de comunicación y las nuevas tecnologías de la información y la educación de personas adultas.
  - Reforzar el uso equitativo del derecho a la propiedad intelectual.
  - Apoyar las bibliotecas de préstamo y lectura y otras instituciones culturales.
- (8) Dar la posibilidad de educación de personas adultas a todo el mundo:

- Acondicionar un ambiente educativo que fomente todo tipo de enseñanza a las personas de avanzada edad.
- Garantizar el derecho a la participación de los grupos errantes, desterrados y refugiados en los programas de educación de personas adultas.
- Dar la oportunidad permanente a las personas discapacitadas y reforzar su reinserción.
- Reconocer el derecho a la enseñanza a todos los encarcelados.

(9) Economía de la educación de personas adultas:

- Mejorar el gasto en la educación de personas adultas.
- Crecimiento del interés en el beneficio/renta del gasto en la educación de personas adultas.
- Convertir la deuda actual de los países avanzados en donaciones a los países en vías de desarrollo bajo la condición de que la utilicen en el desarrollo humano.

(10) Reforzar la cooperación y la solidaridad internacionales:

- considerar la educación de personas adultas como instrumento de desarrollo y movilización de recursos.
- Reforzar la cooperación regional e internacional y establecer las redes en el campo de la educación de personas adultas.
- Ofrecer un ambiente apto para la cooperación internacional.

A la luz de las dos direcciones citadas – la vertical y la horizontal – se pueden exponer los resultados del informe mediante dos formas:

La primera, global: donde recogemos cada directriz de las directrices verticales y seguimos el alcance de la realización de las organizaciones gubernamentales y no gubernamentales en los países árabes participantes en los diez ejes para evaluar la mitad del contrato de alfabetización (Hamburgo + 6).

La segunda, detallada: difiere de la anterior en concentrarse en cada país árabe de los países participantes.

Puesto que el objetivo final del informe es conocer lo que han realizado las organizaciones gubernamentales y no gubernamentales sobre lo que marcaron como objetivos entre las recomendaciones de la conferencia de Hamburgo, de ahí, la exposición de los resultados del informe se hará siguiendo la primera forma.

Tercero  
Exposición de los resultados del informe

El informe técnico, en su exposición de los resultados, hace hincapié primero, sobre cada una de las directrices, luego lo que han logrado las organizaciones oficiales / no gubernamentales de las recomendaciones de la quinta conferencia de educación de personas adultas en Hamburgo – Alemania.

### **Primera directriz: Estructura de la organización y el marco institucional:**

#### Eje primero: La educación de personas adultas y la democracia: los desafíos del siglo XXI

Las instituciones oficiales competentes han empezado, en lo que respecta a la educación de personas adultas en los países árabes, a adoptar políticas y estrategias nuevas para evolucionar los planes y programas / modificación de las estructuras administrativas / emisión de leyes y nuevas legislaciones.

Para saber hasta que punto existe asociación entre las instituciones y las organizaciones oficiales y las organizaciones no gubernamentales en la elaboración de las políticas, los planes y los programas nacionales, se ha planteado a los participantes en el taller de trabajo árabe las siguientes preguntas:

- ¿Existe una institución gubernamental responsable de la educación de personas adultas en su país? (96%) afirmaron su existencia.
- ¿Uds. Participan en la elaboración de las políticas nacionales de la educación de personas adultas? (50%) de las ONGs han afirmado que no participan, mientras (35%) participan hasta cierto punto, y (15%) confirman que participan en la elaboración de las políticas nacionales. Estos resultados señalan que las organizaciones y las entidades competentes en la educación de personas adultas en los países árabes participantes en el taller de trabajo, diseñan su política y elabora su estrategia y sus planes de educación de personas adultas sin participación real de las organizaciones no gubernamentales, lo que significa que existe una brecha entre las instituciones oficiales y las organizaciones no gubernamentales que hay que superar para afrontar los desafíos del siglo XXI.

A pesar de esta brecha, las ONGs se aprovecha en gran medida de las posibilidades que disponen las instituciones oficiales, puesto que 77% dicen que los libros de estudio dedicados a los analfabetos son adecuados, y 59% aseguraron que los libros de estudio dedicados a los alfabetizados son adecuados. Y 74%, 50% y 52% señalaron consecutivamente que las instituciones oficiales proveen a las organizaciones no gubernamentales con profesores capacitados. Así como proveen a las organizaciones no gubernamentales con nuevos impresos sobre la educación de personas adultas, la participación regular en seminarios y conferencias.

#### Eje segundo: Mejora de las circunstancias y la calidad de la educación de personas adultas:

Las instituciones oficiales competentes en la educación de personas adultas se inclinan a la tendencia formal de la educación de personas adultas, en el sentido de que existen clases de estudio, libros y medios de enseñanza, preparación de

programas unificados a todos los ciudadanos independientemente de las diferencias demográficas, ideológicas y del legado cultural y social.

Mientras las organizaciones no gubernamentales parece que empezaron a salir de la etapa de adolescencia intelectual hacia la madurez, puesto que empezaron a trabajar según el concepto de (John Lou) que planteó en su libro “La educación de personas adultas, perspectiva mundial” donde ve que la educación de personas adultas es como un “supermercado” o “sastre” donde se preparan los programas según las necesidades de las personas adultas, y es lo que intentan las organizaciones no gubernamentales, entre presentar programas adecuados a las necesidades de los individuos y los requerimientos de la sociedad, asimismo han sido más conscientes y perciben mejor las direcciones contemporáneas en la educación de personas adultas, tal como lo confirmaron 75% de los participantes en el taller de trabajo.

#### Eje tercero: Garantizar el derecho de todo el mundo a saber leer y escribir y a la educación básica:

Las instituciones oficiales han usado varios métodos para realizar este eje: afrontar el problema de faltar a la enseñanza regular, preparar guías para los profesores, fusionar la capacitación profesional con la enseñanza a leer y escribir, aplicar las leyes y legislaciones relacionadas con la enseñanza obligada, abrir aulas y los centros de enseñanza paralela. Mientras las instituciones no gubernamentales, los formularios de sondeo han aclarado que las organizaciones gubernamentales y no gubernamentales tenían un solo objetivo para llevar a cabo esta recomendación, pero llama la atención que las ONGs están más propagadas en las zonas sociales diferentes, también tratan clases más variadas lo que requiere mayor coordinación y complementación entre las mismas para lograr el objeto principal que es encontrar una sociedad que enseña y enseñada a la vez.

#### Eje cuarto: Reforzar las posibilidades de las mujeres por medio de la educación de personas adultas:

Las instituciones oficiales han procurado reforzar las posibilidades de la mujer por medio de la educación de personas adultas, puesto que los programas dedicados a la mujer han ocupado el tercer lugar entre los programas que presentan las ONGs, y ocupan el segundo lugar cuando se le ha requerido a las ONGs indicar sus objetivos según sus prioridades. Esto además de la orden de las clases objetivo de los programas de educación de personas adultas puesto que el porcentaje de adolescentes que desertan la enseñanza es de 53% y las mujeres 39%.

#### Eje quinto: La educación de personas adultas y la democracia: los desafíos del siglo XXI:

Los planes y los programas de las instituciones oficiales han aclarado que los programas de alfabetización están relacionados con la naturaleza del trabajo/la dirección de programas a los trabajadores técnicos sencillos o a los trabajadores medianos / entrenar a los beneficiarios en los campos profesionales según sus necesidades / fusionar la alfabetización con los proyectos de desarrollo y en particular los relacionados con las pequeñas industrias.

Mientras las ONGs en los países árabes aclaran su papel en el cambio que atrae el mundo del trabajo donde los programas de entrenamiento ocuparon el tercer lugar, mientras los programas de rehabilitación para el mercado de trabajo ocuparon el cuarto lugar con un porcentaje de 22% y se puede interpretar esto a la luz de varias consideraciones para sacar de las mismas la concentración en el campo de alfabetización / ser nueva en el trabajo de campo / su falta de experiencia en este tipo de programas / escasez de recursos financieros.

Eje sexto: La educación de personas adultas y su relación con el medio ambiente, la sanidad y la población:

Sólo una entidad oficial a nivel de todos los países árabes se ha interesado por este eje a través de la emisión de unos boletines relativos a la etapa posterior a la alfabetización.

Si nos trasladamos a la postura de las ONGs sobre el papel de la educación de personas adultas y su relación con el medio ambiente, la sanidad y la población, observaremos que ocupó el sexto lugar con un porcentaje de 23%.

Eje séptimo: La educación de personas adultas y los medios de comunicación y las nuevas tecnologías de la información:

Todo lo anterior señala el interés de las instituciones oficiales por el papel de los medios de comunicación y las nuevas tecnologías de la información para la educación de personas adultas. Este interés se cristaliza mediante beneficiarse de las posibilidades de los diversos medios de comunicación / establecer redes y páginas en Internet / organizar campañas informativas / preparar centros de visión colectiva por medio de los medios de comunicación modernos / elaborar boletines para los que atravesaron la alfabetización / preparar cintas de casetes para fomentar la auto enseñanza.

En cuanto al interés de las ONGs en los países árabes por el papel de los medios de comunicación en la educación de personas adultas, se ve claramente en su respuesta a las preguntas del sondeo, donde se ve que participan en redes locales / regionales / internacionales en porcentajes 91%, 35% y 28% respectivamente. Parece que la cuestión no se limita a la participación sino que se extiende a la cooperación con algunas redes, ya que 30% de ellos lo confirmaron.

Por otra parte, 56% han aclarado que las ONGs no tratan con medios informativos: prensa / radio / televisión.

Eje octavo: Posibilitar la educación de personas adultas a todos:

De lo anterior se desprende que sólo tres países de los países participantes se interesan por las clases más necesitadas, a través de la preparación de una base de datos e información y diseño de programas especiales.

Mientras a nivel de las ONGs en los países árabes se nota que desempeña un papel eficaz facilitando más posibilidades de educación de personas adultas para todos, en

diversas zonas geográficas, así como presenta sus programas a las distintas clases sociales.

Eje noveno: Economía de la educación de personas adultas XXI:

Las ONGs aclararon que trataron con instituciones como: las Naciones Unidas y ONGs extranjeras y otras árabes y locales mientras la forma de cooperación se concentra en financiar los proyectos.

Eje décimo: Reforzar la cooperación y la solidaridad a nivel internacional:

Las ONGs han apuntado a reforzar la cooperación y la solidaridad a nivel internacional a través de ser socios en las redes regionales e internacionales, siendo su objetivo: financiación de los proyectos, programas de entrenamiento, programas culturales, y aclararon que sus programas comunes han logrado su objetivo.

**Segunda directriz:** El creciente interés en la educación de personas adultas.

**Tercera directriz:** Aumentar el número de participantes.

Se han fusionado estos dos ejes visto que algunos países participantes no han presentado estadísticas detalladas. Aunque las estadísticas de algunos países señalan que hubo una evolución cuantitativa en los números de estudiantes analfabetos y las aulas y los centros docentes, por esto hubo una reducción del porcentaje de alfabetización y un aumento de los números de los alfabetizados y su ingreso en las clases de continuación de la enseñanza.

**Cuarta directriz:** Los estudios y las investigaciones en la educación de personas adultas:

Eje primero: La educación de personas adultas y la democracia: los desafíos del siglo XXI

Los Emiratos y la República de Túnez realizaron dos estudios sobre la corrección de la educación de personas adultas.

Eje segundo: Mejorar las circunstancias y la calidad de la educación de personas adultas:

Tres países, Emiratos, Túnez y Argelia han realizado investigaciones para mejorar las circunstancias y el tipo de enseñanza.

Eje tercero: Garantizar el derecho de todos a aprender a leer y a escribir y a la educación básica:

Cuatro países, Los Emiratos, Argelia, Líbano y Egipto, realizaron estudios para garantizar el derecho de todos a la enseñanza.

Eje cuarto: Reforzar las posibilidades de la mujer por medio de la educación de personas adultas:

Sólo dos países que son los Emiratos y Yemen realizaron estudios e investigaciones para realizar esta recomendación.

Eje quinto: La educación de personas adultas y el cambio que afecta al mundo del trabajo:

Los Emiratos hicieron dos investigaciones en este eje.

Eje séptimo: La educación de personas adultas, la cultura, los medios de comunicación y las nuevas tecnologías de la información:

Eje noveno: Economía de la educación de personas adultas:

Sólo la República Árabe de Egipto hizo una investigación en cada eje.

**Quinta directriz: la realidad de los profesores de las personas adultas, los pudientes y los programas de entrenamiento:**

Eje segundo: Mejorar las circunstancias y la calidad de la educación de personas adultas.

Eje tercero: Garantizar el derecho de todos a aprender a leer, escribir y a la educación básica:

Los informes y los resultados del sondeo señalan que realizar un logro en los dos ejes anteriores está relacionado con el entrenamiento de los profesores en pequeños cursillos antes de ejercer el trabajo.

**Sexta directriz: Dar posibilidades a las personas adultas y ayudarles:**

Las ONGs han aclarado que procuran realizar esta directriz por medio de la corrección de sus programas y existen unos criterios concretos que aplican en esta corrección como: la existencia de programas de desarrollo auxiliares de los programas de alfabetización para la continuidad de la relación de las clases objetivo con la sociedad. Los participantes en los dos talleres de trabajo han marcado la existencia de varias dificultades.

**Séptima directriz: Los programas y las experiencias de las ONGs árabes:**

- a- El país: Argelia. La sociedad: Kira. Nombre del proyecto: Poner fin a la alfabetización en las instituciones penales.

- b- Nombre de la sociedad: Foro de Universitarios para la alfabetización de los ciegos argelinos.

Nombre del proyecto: enseñanza de los ciegos.

- c- El país: El Sudán: Organización de El Sudán para la enseñanza abierta en el campo de alfabetización y la educación de personas adultas.

Nombre del proyecto: la enseñanza abierta en el campo de alfabetización y la educación de personas adultas.

- d- El país: República Árabe de Egipto: la sociedad: la mujer y la comunidad.

El proyecto: Apoyo y desarrollo de las capacidades de la mujer y del niño a través de los medios de enseñanza, tecnológicos y de habilidad.

- e- El país: República del Yemen: Nombre de la sociedad: Unión de mujeres del Yemen, sucursal de Abin (2):

El proyecto: Proyecto de alfabetización y su relación con la presentación de préstamos en la provincia de Abin.

### **Octava directriz: Características de la visión futura:**

Quizás mirar hacia el futuro y visualizar su imagen requiere efectuar un salto cualitativo que concuerde con la naturaleza de la época y sus tendencias dentro del marco de la percepción global y profunda de los fundamentos y los principios de la evolución docente.

La verdad que la visión futura que plantea el informe árabe nace de varios puntos de partida, entre ellos: las causas principales que planteó la conferencia de Hamburgo, de las cuales: el derecho a la enseñanza, el aprendizaje para toda la vida, posibilitar a la mujer, tener conciencia de los cambios en la economía regular, irregular y social, la cultura de la paz, construir puentes de cooperación entre la enseñanza regular e irregular.. etc. Así como las opiniones y las tendencias de los participantes en los dos talleres de trabajo egipcio y árabe, y los resultados del formulario de investigación / sondeo aplicado en 12 países árabes.

A continuación se exponen los ejes de la visión futura:

#### **Primero: la coordinación y la cooperación:**

- 1- Estrechar la relación entre la Red Árabe de Alfabetización y Educación de Personas Adultas con los aparatos oficiales árabes preocupados por la alfabetización y la educación de personas adultas apoyando el concepto de asociaciones entre los aparatos oficiales y populares árabes.
- 2- La coordinación y la cooperación entre las propias ONGs haciendo un recuento preciso de los analfabetos en los lugares de campo para dar una imagen correcta de la situación actual.

- 3- Activar el espacio de asociación entre la Red Árabe de Alfabetización y Educación de Personas Adultas y las entidades oficiales en el campo de planificación y diseño de políticas y seguimiento y evaluación.

**Segundo: las Organizaciones no gubernamentales:**

- 1- la necesidad de que las ONGs adopten los nuevos conceptos relacionados con la educación de personas adultas (Andragogía)
- 2- Desarrollar la información y la habilidad de los mandos que trabajan en las ONGs.
- 3- Preparar una base de datos e información para las ONGs que trabajan en el campo de educación de personas adultas en cooperación con las entidades de investigación, académicas y centros de información árabes y la Red Árabe de Alfabetización y Educación de Personas Adultas.
- 4- Unificar el marco intelectual de la visión de las ONGs hacia el programa y la forma de trabajar en ellas por medio de una aclaración de los conceptos y los objetivos.
- 5- Que las ONGs supervisen los clubes sanitarios y femeninos que se establezcan en las distintas comunidades de manera que incluyan actividades de alfabetización y educación de personas adultas a través del cruce de trabajo entre las ONGs de la misma región.
- 6- Desarrollar el significado de la donación y el voluntarismo y fomentar las donaciones y los pequeños actos voluntarios y elogiarlos en un cuadro de honor dentro de la organización para afrontar la escasez de las posibilidades materiales de las ONGs.
- 7- Encontrar nuevos canales para la financiación y subvención de las actividades, como: adoptar la idea del sistema de patrocinio de los analfabetos, de modo que los empresarios y los dueños de colegios privados y los individuos que lo deseen, patrocinen a un analfabeto o más dándole incentivos materiales y morales, o los gastos de estudios o encontrarle un trabajo conveniente.
- 8- Establecer un fondo dentro de cada organización para gastar sobre las adolescentes que desean continuar la enseñanza pública.
- 9- Preparar una biblioteca dentro de cada organización para fomentar la lectura.

**Tercero: complementar los centros de enseñanza no regular y las instituciones oficiales árabes:**

- 1- La necesidad de complementar las formas de enseñanza que presentan los ministerios de Educación y Enseñanza, las aulas de la sociedad, las pequeñas aulas, las aulas rurales, las aulas semidesérticas y los esfuerzos que realizan las instituciones oficiales competentes en la educación de personas adultas.
- 2- La necesidad de relacionar la continuidad del desarrollo humano en la zona árabe para reforzar el concepto de la seguridad y la paz basado en la justicia, a la luz del deterioro de las posturas de la educación en general y de la alfabetización en particular en los países árabes ocupados en Palestina e Irak.

#### **Cuarto: Nuevas introducciones en la educación de personas adultas**

- 1- Beneficiarse de la experiencia de la India “Ordenadores para los pobres” para afrontar problemas como la vergüenza / la herencia social y cultural / la inasistencia regular a las clases.
- 2- Estudiar las necesidades del mercado de trabajo, y preparar los pequeños proyectos en su marco llevados a cabo por los estudiantes en los programas de alfabetización y los alfabetizados.

#### **Quinto: los programas y los conceptos:**

- 1- Elevar los valores y los conceptos relacionados con la cultura de la paz / la tolerancia / el diálogo con el otro a partir de la justicia y la equiparación y evitar el doble criterio que sufren los países árabes que se reflejan directamente en Palestina e Irak ocupados.
- 2- Preparar planes y nuevos programas adecuados a las diferencias sociológicas / geográficas.
- 3- Incluir en los programas de educación de personas adultas las causas del medio ambiente, la sanidad y la población de manera que correspondan con la variación en los ambientes y relacionar estas causas con las fuentes de riqueza del público y mejorar la calidad de su vida.
- 4- Incluir en los programas de educación de personas adultas lo que refuerza el sentimiento de pertenencia a un solo mundo tomando en consideración la variación ambiental y cultural.
- 5- Incluir en el programa una buena cantidad de habilidades de vida, teóricas y prácticas y concienciarse de los derechos y deberes del ciudadano por una vida de mejor calidad.
- 6- Preparar programas enriquecedoras en lengua árabe y en inglés y las matemáticas para cerrar la brecha entre la etapa después de la alfabetización y la de continuar la enseñanza preparatoria.
- 7- Interesarse por elaborar programas adecuados a las necesidades de los discapacitados.

- 8- Preparar programas diversos y desarrollados para afrontar los requerimientos del mercado del trabajo muy cambiantes en el marco del concepto del aprendizaje para toda la vida.

**Sexto: Los incentivos:**

- 1- Levantar el lema de la anulación de la huella dactilar en las instituciones gubernamentales y los trámites oficiales para incentivar los objetivos de la enseñanza.
- 2- Fijar el trabajo provisional en las instituciones y los organismos gubernamentales consiguiendo los certificados de alfabetización.
- 3- Establecer una biblioteca para los estudiantes de las aulas de alfabetización de modo que tenga variedad en su material docente audiovisual y de lectura.
- 4- Los préstamos para las pequeñas industrias se conceden en función del respeto hacia el estudiante del programa de alfabetización.

**Séptimo: la rehabilitación y el entrenamiento:**

- 1- Preparar un programa para el desarrollo mental de los profesores que incluya un programa de rehabilitación de los nuevos profesores, y programas de entrenamiento para los profesores que están en servicio de manera que cada categoría tenga sus propios programas.
- 2- Organizar programas para el desarrollo mental de los supervisores y los directores para activar los programas para realizar la unidad intelectual entre todos los trabajadores en el campo de educación de personas adultas.
- 3- Que los programas de rehabilitación y de entrenamiento se concentren en los aspectos teóricos y prácticos.

**Octavo: Las redes:**

- 1- fomentar el establecimiento de redes regionales, continentales e internacionales en la educación de personas adultas en el marco del esfuerzo para encontrar una globalización alternativa humana.
- 2- Las redes árabes de alfabetización y de educación de personas adultas se encargarán de completar la observación de las experiencias de las organizaciones no gubernamentales y procurar divulgarlas y seguirlas.

**Noveno: la información:**

- 1- Adoptar el proyecto “informadores para combatir el analfabetismo” agrupando a unos informadores interesados y presentarle datos y fotos e información relacionados con la causa del analfabetismo.
- 2- Preparar campañas de información directa e indirecta para movilizar las fuerzas de la sociedad y concienciarlas de la importancia de acabar con el analfabetismo.
- 3- Homenajear a los ejemplos destacados entre los que consiguieron el certificado y siguieron su vida de estudios en los medios de comunicación.
- 4- Cooperar con los distintos medios de comunicación para presentar obras dramáticas que destaquen la importancia de la enseñanza y su importancia para el hombre contemporáneo.
- 5- Beneficiarse de la experiencia que presenta el centro de educación de personas adultas en la Universidad de Ain Shams en colaboración con la televisión egipcia donde los analfabetos exponen sus problemas y ponen las soluciones correspondientes.

**Décimo: la investigación científica en la educación de personas adultas:**

- 1- La necesidad de encontrar directrices intelectuales para las organizaciones no gubernamentales de las que parten programas relacionados con la educación de personas adultas en el marco del concepto de las necesidades de las distintas zonas.
- 2- Cooperar con los centros y las entidades árabes para la preparación de estudios e investigaciones que llevan a cabo las organizaciones no gubernamentales o la Red Árabe de Alfabetización y Educación de Personas Adultas en el campo de la educación de personas adultas.
- 3- Las instituciones oficiales competentes encargadas de la educación de personas adultas de enviar copias de las investigaciones y los estudios a las organizaciones no gubernamentales para beneficiarse de ellos.

## Anexo (1)

Formulario de sondeo de los programas de Educación de personas adultas  
(Evaluación de la mitad del contrato, seis años después de Hamburgo)

### **Preparado por**

Prof. Dr. Ibrahim Mohamed Ibrahim  
Director del Centro de Educación de Personas Adultas  
Universidad de Ain Shams

□ La Red Árabe de Alfabetización y Educación de Personas Adultas aplica este sondeo con 120 organizaciones no gubernamentales árabes en el marco de la evaluación de la mitad del contrato de educación de personas adultas y los preparativos para la conferencia mundial sobre la educación de personas adultas en Tailandia en septiembre de 2003.

Junio de 2003

Nombre de la organización

- 1- Dirección de la organización: .....
- 2- el país: .....
- 3- El teléfono: ..... Fax.: .....
- 4- Correo electrónico: .....
- 5- la organización es miembro en redes: local ( ) regional ( ) internacional ( )
- 6- Zona de actividad de la organización:  
Urbe ( ) campo ( ) desierto ( ) campamento ( )
- 7- Cuáles son los objetivos de la organización: (si hay más de uno ordenarlos según su importancia)

- 8/1- Programas de alfabetización.
- 8/2- Programas de continuación de enseñanza general
- 8/3- Programas para las habilidades de la vida
- 8/4- Programas para concienciación sanitaria y medioambiental
- 8/5- Programas relativos a las mujeres
- 8/6- Programas de rehabilitación para el mercado de trabajo
- 8/7- Programas de entrenamiento
- 8/8- Programas de los derechos humanos y ciudadanía.
- 8/9- La organización presenta otros programas. Se ruega citarlos en detalle:

.....  
.....  
Se ha dirigido la organización a la reordenación de sus objetivos según las orientaciones mundiales contemporáneas en la educación de personas adultas.

- Sí ( ) en cierto modo ( ) No ( )
- 8- Si la respuesta fuese (Sí) se ruega citar los objetivos de la organización según sus prioridades.

.....  
.....  
..... ¿Existe alguna institución gubernamental responsable de la educación de personas adultas en su país?

- Sí ( ) No ( )

- 9- Si la respuesta fuese (Sí) ponga la marca  $\surd$  delante el alcance de su beneficio del mismo:

12/1- Los libros de estudio dedicados a analfabetos convenientes ( )  
No convenientes ( )

12/2- Los libros de estudio dedicados a los alfabetizados  
Convenientes ( ) No convenientes ( )

12/3- Facilitar profesores a la organización. Capacitado ( )  
no capacitado ( )

12/4- Proveer a la organización con impresos nuevos sobre la educación de personas adultas de forma: Regular ( ) Irregular ( )

12/5- participar en seminarios y conferencias de forma  
Regular ( ) Irregular ( )

- 10- Si la respuesta fuese (No) ponga la marca  $\surd$  delante de lo que convenga a su opinión.

- 13/1- La organización usa un solo programa de estudios para los analfabetos.
- 13/2- La organización usa varios programas de estudio para los analfabetos.
- 13/3- La organización usa libros de enseñanza primaria para enseñar a los analfabetos.
- 11- ¿Participa la organización con la institución gubernamental en elaborar las políticas nacionales relacionadas con la educación de personas adultas en su país?  
Sí ( ) En cierto modo ( ) No ( )
- 15- ¿Han tratado con otras instituciones? Sí ( ) No ( )  
Si la respuesta fuera Sí, ¿cuáles son estas? (se puede más de una respuesta)
- 15/1- las Naciones Unidas
- 15/2- Organizaciones no gubernamentales extranjeras
- 15/3- Organizaciones no gubernamentales árabes
- 15/4- Organizaciones no gubernamentales locales
- 15/5- Instituciones informativas (prensa), (radio), (televisión)
- 16- ¿Qué forma de cooperación?  
16/1- Financiación de proyectos  
16/2- Programas de entrenamiento  
16/3- Programas culturales  
16/4- Redes
- 17- ¿Logran los programas comunes sus objetivos?  
Sí ( ) En cierto modo ( ) No ( )
- 18- ¿Cuáles son las dificultades que afronta la organización para presentar los programas de educación de personas adultas? (es posible más de una respuesta)
- 18/1- La dificultad de facilitar programas avanzados
- 18/2- Al profesor le falta buena rehabilitación
- 18/3- Escasez de programas de educación de personas adultas para mujeres
- 18/4- Ausencia del papel de la investigación científica en la evolución de las políticas y los programas de educación de personas adultas.
- 18/5- Dificultad de llegar a las clases objetivo del proyecto
- 18/6- Facilitar lugares para presentar los programas de educación de personas adultas
- 18/7- Los programas de educación de personas adultas no ayudan a solucionar los problemas de los beneficiarios.
- 18/8- Dificultad de facilitar nuevos medios tecnológicos para evaluar los programas de educación de personas adultas.
- 19- La política de la organización hace hincapié en la presentación de programas a clases variadas (es posible más de una respuesta)
- |                              |                         |
|------------------------------|-------------------------|
| Los expatriados ( )          | Los refugiados ( )      |
| Los campesinos ( )           | Obreros extranjeros ( ) |
| Los menores y los presos ( ) | las zonas lejanas ( )   |
| Los beduinos nómades ( )     | Los discapacitados ( )  |
| Los improvisados ( )         |                         |
- 20- ¿Ha recogido la opinión de las clases objetivo de la alfabetización sobre sus necesidades al diseñarles el plan de su trabajo?  
Sí ( ) No ( )
- 21- ¿Ven que las clases objetivo son capaces de indicar sus necesidades de los programas?  
Sí ( ) No ( )
- 22- ¿Existen incentivos reales que fomentan la participación en los programas de educación de personas adultas?

- Sí (        )        No (        )
- 23- Ordena las clases objetivo de los programas de educación de personas adultas según lo que presenta la organización.
- Las adolescentes que desertan la enseñanza (        )
  - Los adolescentes que desertan la enseñanza (        )
  - Mujeres (        )
  - Hombres (        )
- 24- ¿Se entrenan a los profesores antes de trabajar en los programas de educación de personas adultas?: Sí (        )        No (        )
- 25- En caso de responder Sí ponga la marca √ ante lo conveniente a su opinión (se puede tener más de una respuesta):
- 25/1- Entrenamiento en cursillos cortos antes de ejercer el trabajo
  - 25/2- Se efectúa el entrenamiento en forma distanciada.
  - 25/3- Entrenamiento según necesidad.
  - 25/4- La institución gubernamental responsable de la educación de personas adultas lo hace.
  - 25/5- No existen programas de entrenamiento para los profesores.
- 26- ¿Se corrigen los programas de las personas adultas en la sociedad? Sí (        ) No (        )
- Si la respuesta fuese Sí, ¿cuáles son los criterios de corrección del programa? Es posible más de una respuesta.
- Mucha aceptación de los programas de educación de personas adultas.
  - Aumento de los promedios de aprobación en los programas de alfabetización.
  - Continuación de la relación de las clases objetivo con la organización.
  - Desarrollo de programas de educación de personas adultas según las necesidades de las clases objetivo.
  - Otros a mencionar.
- 27- Cite los mecanismos propuestos para desarrollar y evolucionar los programas de educación de personas adultas.
- .....
- .....
- .....
- .....
- .....
- .....
- 28-

En caso de existir una experiencia destacada en los programas de educación de personas adultas, se ruega citarla en una página aproximadamente y que incluya el objetivo / los programas / las clases objetivo / la franja de edad / la continuidad / el eje principal de éxito de la experiencia.

### Anexo (3)

#### **Lista de los nombres de los coordinadores nacionales participantes en la emisión del informe árabe**

Coordinador nacional	Nombre de la organización	País
Ebtesam Khalil	Sociedad feminista de Bahrein	El Bahrein
Amal mahmoud Rabat Hussein	Encuentro de organismos par el fomento de la mujer Sociedad de la Mujer y la Sociedad	Egipto
Amena El Abd	Unión de las mujeres de Abin	Yemen
Tayeba Al Heed	Sociedad feminista voluntaria kuwaití	Kuwait
Aisha Baraky	Sociedad Ikraa	Argelia
Aisha Ahmed Abadía	La unión general feminista	Emiratos
Abd El Aziz bou Sakhr	Sociedad Abi Rekrak	Marruecos
Ferial Seris	La unión feminista general	Siria
Mohamed El Haggar Naima Bayan	Sociedad de rehabilitación humana y la alfabetización	Líbano
May Abou El Samn	Agrupación de los comités de la mujer	Jordania
Hazem Abou Zeid	Organización de la Enseñanza abierta	El Sudán
Hayam Abou Ghazala Emad El Hattab	Universdad Bir Zeit Organización de la creciente roja en el sector de Ghaza	Palestina

## Anexo (5)

### Nombres de las organizaciones no gubernamentales árabes participantes en el formulario de sondeo

#### Primero: Reino Hachemita Jordano

Nº	Nombre de la organización	Nº	Nombre de la organización
1	Agrupación de comités de la mujer jordana / El Tofayla	6	Agrupación de comités de la mujer jordana / El Moakkar
2	Agrupación de comités de la mujer jordana / El Salat	7	Agrupación de comités de la mujer jordana / Maria
3	Agrupación de comités de la mujer jordana / El Bashi el Shamali	8	Agrupación de comités de la mujer jordana / Al Zarkaa
4	Agrupación de comités de la mujer jordana / El Kark	9	Agrupación de comités de la mujer jordana / Al Balkaa
5	Agrupación de comités de la mujer jordana / Maan	10	Agrupación de comités de la mujer jordana / Aglon

#### Segundo: Estado de los Emiratos Árabes Unidos:

Nº	Nombre de la organización	Nº	Nombre de la organización
1	Sociedad de la resurrección femenina	8	Sociedad de la resurrección femenina Tebyania (ciudad de Zayed)
2	Sociedad de la resurrección femenina Tebyania (sucursal Al Wathba)	9	Sociedad de la resurrección femenina Tebyania (Al Sela)
3	Sociedad de la Mujer sucursal de Delma	10	La sociedad feminista en Oum Al Kayawin
4	Sociedad de la resurrección de la mujer (sucursal de Al Shahama)	11	Sociedad de la resurrección femenina Tebyania (El Ain)
5	Sociedad de la resurrección femenina Tebyania (El Botein)	12	Sociedad feminista Oum Al Moemenin en Ajman
6	Sociedad de la resurrección de la mujer (El Marfaa)	13	Sociedad de la resurrección femenina Tebyania (sucursal de Ghayati)
7	Sociedad de la resurrección femenina Tebyania (Al Rais)	14	Sociedad de la Unión feminista en Al Sharja

#### Tercero: Reino de Bahrein

Nº	Nombre de la organización	Nº	Nombre de la organización
1	Sociedad feminista de El Bahrein	4	Sociedad de la creciente roja de Bahrein
2	Sociedad islámica	5	Sociedad Awal – Al Mahrak
3	Sociedad de la Reforma Social		

**Cuarto: la República de Túnez**

Nº	Nombre de la organización
1	La sociedad Jehaweya para educación de personas adultas en Nabel
2	La sociedad tunecina para el aprendizaje para toda la vida
3	La unión nacional de la mujer tunecina

**Quinto: República Argelina Demócrata Popular**

Nº	Nombre de la organización	Nº	Nombre de la organización
1	Exploradora islámica argelina	6	Sociedad federal de las sociedades de los discapacitados físicos
2	Sociedad nacional “la mujer y el desarrollo rural”	7	Sociedad foro de los universitarios ciegos
3	Sociedad argelina de alfabetización “Ikraa”	8	Sociedad de la mujer en contacto
4	Sociedad argelina de solidaridad con los enfermos respiratorios	9	Sociedad de recuperación y reforma
5	Sociedad de la creciente roja argelina	10	Organización nacional de las sociedades de guía de la juventud

**Sexto: República del Sudán**

Nº	Nombre de la organización
1	La sociedad Mabram para lectura
2	La sociedad voluntaria de Al Raed
3	Organización de la mujer en el cuadrado 18 Dar El Salam- Malita El Bokaa
4	Organización El Sudán para la enseñanza abierta

**Séptimo: República Árabe Siria**

Nº	Nombre de la organización	Nº	Nombre de la organización
1	Organización Al Talae	4	Unión general feminista
2	Sindicato de los Profesores	5	Unión general de los sindicatos de obreros
3	Unión general de campesinos	6	Organización unión Sabiba de la revolución

### Octavo: Estado de Palestina

Nº	Nombre de la organización	Nº	Nombre de la organización
1	Sociedad del Sheik Radwan /Ghaza	8	Sociedad evolución de la capacidad de las mujeres
2	Sociedad de la creciente roja del sector de Ghaza	9	Sociedad de rehabilitación Al Maghazi / Al Maghazi
3	Sociedad de la unión de iglesias – Ghaza	10	La sociedad feminista Al majd / Al Nosairat
4	Sociedad de la rehabilitación de la mujer – Rafah – Al Mukhayam	11	Sociedad de los barrios de Thafa – Ghaza
5	Sociedad del Futuro – Khan Younis – Al Mukhayam	12	Actividad feminista – Jayalia
6	Sociedad unión de Shagaiya	13	Sociedad Al Meryadiya
7	Sociedad Benéfica Al Zaitoun – Ghaza	14	Sociedad de los programas para las mujeres – Beit Hanoun

### Noveno: Estado de Kuwait

La sociedad kuwaití feminista voluntaria para el servicio de la sociedad

### Décimo: República de Líbano

Nº	Nombre de la organización
1	Establecimiento Makhzoumi
2	Empresas Mohamed Khaled
3	Casa de las luces y el conocimiento
4	Centro Tawfik Tabara (casa del conocimiento)
5	Sociedad Benéfica Al Mithak
6	Sociedad benéfica el encuentro feminista
7	Encuentro de la juventud culta

### Undécimo: República Árabe de Egipto

Nº	Nombre de la organización	Nº	Nombre de la organización
1	Sociedad de la mujer y la sociedad	18	Sociedad de planificación familiar en Assiout
2	Sociedad de Hawaa futura para el desarrollo de la familia ambiental	19	Sociedad de desarrollo de la sociedad y asuntos de la mujer y entrenamiento – sohag
3	Sociedad Cáritas Egipto	20	Sociedad de desarrollo de la sociedad en Boushra – Nuevo Valle
4	Sociedad cuidado del niño y mejora de la familia	21	oficina del arzobispado ortodoxo en Tanta
5	Sociedad de desarrollo de la sociedad local en Warak El Arab	22	Los servicios sociales generales en Guiza
6	Sociedad de cuidado integral	23	Establecimiento de Salama Moussa para el servicio de la enseñanza y el desarrollo
7	Sociedad general egipcia para la protección de los niños – Damietta	24	La organización copta evangélica para los servicios sociales
8	La sociedad feminista para la mejora de la sanidad en Zagazig	25	La sociedad feminista de desarrollo social
9	Sociedad de defensa social	26	Liga de la mujer árabe en Ismailia
10	Sociedad de desarrollo de la sociedad en Olaykat	27	Sociedad de Al Said para la educación y el desarrollo
11	Sociedad desarrollo de la sociedad en la	28	Encuentro de las organizaciones para el

	costa septentrional – Kafr El Sheik		desarrollo de la mujer
12	Sociedad desarrollo de la sociedad en Shandawyl	29	Sociedad desarrollo de la sociedad en El Gazazra
13	Organización de salvación de los niños en El Cairo	30	Sociedad desarrollo de la sociedad local en Nama
14	Sociedad de planificación familiar en Guiza	31	Sociedad desarrollo de la sociedad en Tahta
15	Centro de las causas de la mujer egipcia	32	Sociedad de las jóvenes cristianas – Assiout
16	Sociedad feminista de los pueblos Nasser Al Saura	33	Sociedad benéfica islámica y el desarrollo de la sociedad
17	Al Ithar para el desarrollo integral – Kafr El Sheik	34	Sociedad de desarrollo de la sociedad - Muth

### **Decimosegundo: República del Yemen**

<b>Nº</b>	<b>Nombre de la organización</b>	<b>Nº</b>	<b>Nombre de la organización</b>
1	Sociedad integral del desarrollo	7	Sociedad benéfica feminista Al Fath
2	Centro los conocimientos	8	Sociedad la solidaridad de desarrollo
3	Sociedad Al Saldaros de desarrollo feminista	9	La sociedad la familia la sociedad en Zengabar
4	Centro de Musaibak	10	Unión de mujeres del Yemen sucursal de la provincia de Taaz
5	Sociedad de la mujer para el desarrollo continuo	11	Establecimiento árabe de derechos humanos
6	Unión de mujeres de Yemen - Adid	12	Unión de las mujeres de Yemen sucursal 2/1 bein